

Pesquisa sobre Consciência dos Residentes Estrangeiros

II. Português

Escolha o I ou II para responder. (O conteúdo é igual).

Pedido de pesquisa de consciência de residentes estrangeiros

Boa tarde ! Somos a Prefeitura de Iruma.

Isto é uma pesquisa para estrangeiros superiores de 20 anos com residência em Iruma.

Para Iruma ser uma cidade melhor para os estrangeiros residem.

Esta pesquisa não será utilizada para outras finalidades.

Pedimos a gentileza de sua colaboração.

Ao termino, envie-nos de volta no envelope anexo, colocando no posto de correio até o dia

5 de fevereiro (sexta), não é necessário o selo.



【modo de resposta】

- não é necessário o nome.
- você pode escolher I (Japonês simples) ou II (Língua estrangeira) para responder. (O conteúdo é igual)
- Leia a pergunta, escolha a resposta correspondente com uma marca.
Exemplo
- Até a pergunta 4, escolha apenas uma resposta.
A partir da pergunta 5, escolha todas respostas que corresponderem.

【Informações】 Iruma-shi Shimin-bu JIchi Bunka-ka Amizade Internacional

Sociedade de Amizade Internacional de Iruma

Número de telefone 04-2964-1111

(Ramal 2146・2147)

Número de fax 04-2964-7818

Pesquisa sobre Consciência dos Residentes Estrangeiros

Pesquisa como alvo residentes estrangeiros

1. Assuntos Básicos

Nos informe sobre você.

Pergunta 1: Quantos anos você tem ?

Resposta 1

- | | |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1 20 anos~29 anos | <input type="checkbox"/> 4 50 anos~59 anos |
| <input type="checkbox"/> 2 30 anos~39 anos | <input type="checkbox"/> 5 60 anos~69 anos |
| <input type="checkbox"/> 3 40 anos~49 anos | <input type="checkbox"/> 6 70 anos ou mais |

Pergunta 2: Qual é a sua nacionalidade ?

Resposta 2

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1 China | <input type="checkbox"/> 7 Estados Unidos |
| <input type="checkbox"/> 2 Filipinas | <input type="checkbox"/> 8 Vietnã |
| <input type="checkbox"/> 3 Coréia | <input type="checkbox"/> 9 Nepal |
| <input type="checkbox"/> 4 Brasil | <input type="checkbox"/> 10 Taiwan |
| <input type="checkbox"/> 5 Peru | <input type="checkbox"/> 11 Outros () |
| <input type="checkbox"/> 6 Tailândia | |

Pergunta 3: Qual o tipo de seu visto ?

Resposta 3

- | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1 Permanente | <input type="checkbox"/> 6 cônjuge japonês |
| <input type="checkbox"/> 2 Permanente especial | <input type="checkbox"/> 7 cônjuge de morador permanente |
| <input type="checkbox"/> 3 Residente de longo prazo | <input type="checkbox"/> 8 medicina/educação |
| <input type="checkbox"/> 4 técnicos, conhecimentos da humanidade/serviços internacionais | <input type="checkbox"/> 9 religião |
| <input type="checkbox"/> 5 intercambio/ treinamento | <input type="checkbox"/> 10 Outros () |

Pergunta4: Desde quando você reside em Iruma?

Resposta 4

- | | |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1 antes do ano 2000 | <input type="checkbox"/> 4 entre 2011~2013 |
| <input type="checkbox"/> 2 entre 2001~2005 | <input type="checkbox"/> 5 no ano 2014 |
| <input type="checkbox"/> 3 entre 2006~2010 | <input type="checkbox"/> 6 no ano 2015 |

Pergunta5: você está morando com quem ? (para o verdadeiro, pode marcar várias opções)

Resposta 5

- | | |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1 Japonês (adulto) | <input type="checkbox"/> 3 Além de japonês |
| <input type="checkbox"/> 2 Japonês (criança) | <input type="checkbox"/> 4 Morando sozinho |

2. Coleta de informação

Nos informe como você se informa.

Pergunta6: Como você obtém informações necessárias para o dia a dia ? (Pode marcar várias opções)

Resposta 6

- | | |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1 Internet | <input type="checkbox"/> 7 Empresa/escola |
| <input type="checkbox"/> 2 TV/Rádio | <input type="checkbox"/> 8 Igreja/grupo de voluntários |
| <input type="checkbox"/> 3 Livros/revistas/jornais japonês | <input type="checkbox"/> 9 Amigos/colegas |
| <input type="checkbox"/> 4 Livros/revistas/jornais não japonês | <input type="checkbox"/> 10 Família |
| <input type="checkbox"/> 5 Prefeitura/ relatório da cidade | <input type="checkbox"/> 11 Não obtenho informações |
| <input type="checkbox"/> 6 IRUMA COM+COM | <input type="checkbox"/> 12 Outros () |

Pergunta7: Aonde você acha conveniente ter informações da prefeitura ? (pode marcar várias opções)

Resposta 7

- | | |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1 Prefeitura/kominkan/biblioteca | <input type="checkbox"/> 5 loja de conveniência/mercado |
| <input type="checkbox"/> 2 Internet | <input type="checkbox"/> 6 Informações circulares do bairro |
| <input type="checkbox"/> 3 Empresa/escola/creche | <input type="checkbox"/> 7 Outros () |
| <input type="checkbox"/> 4 estação | |

**Pergunta8: Que tipo de informação você gostaria de receber da prefeitura ?
(pode marcar várias opções)**

Resposta8

- | | |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1 Creches e educação | <input type="checkbox"/> 6 Regras do dia a dia/
da associação de residentes |
| <input type="checkbox"/> 2 Terremoto/tufão | <input type="checkbox"/> 7 Festas/treino de brigada etc. |
| <input type="checkbox"/> 3 Pensão/seguro/imposto/
medicamento | <input type="checkbox"/> 8 Facilidades públicas |
| <input type="checkbox"/> 4 Trabalho | <input type="checkbox"/> 9 Aulas de japonês |
| <input type="checkbox"/> 5 Cultura japonesa/hábitos de vida | <input type="checkbox"/> 10 Outros |

Pergunta9: Se houver serviço de interpretação/tradução, você teria algo para pedir ? (apenas um ✓)

Resposta9

- 1 Tenho
- 2 De vez em quando tenho
- 3 Não tenho

3. Suporte do dia a dia

Nos informe sobre suas dificuldades.

Pergunta 10: Em que tem dificuldade ? (pode ✓ várias opções)

Resposta 1 0

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1 Trabalho | → Ir para pergunta 11 |
| <input type="checkbox"/> 2 Doença/lesão | → Ir para pergunta 12 |
| <input type="checkbox"/> 3 Sobre criança (Parto/criar/educação) | → Ir para pergunta 13 |
| <input type="checkbox"/> 4 sobre emergências
(terremoto/acidente /roubo...) | |
| <input type="checkbox"/> 5 idioma japonês | |
| <input type="checkbox"/> 6 Imposto/pensão | |
| <input type="checkbox"/> 7 Sobre casa (moradia) | Para as pessoas que
marcaram ✓ entre 4 a 13
por favor, ir a pergunta 14. |
| <input type="checkbox"/> 8 Serviço de cuidado/bem-estar | |
| <input type="checkbox"/> 9 Visto | |
| <input type="checkbox"/> 10 Relação com os vizinhos | |
| <input type="checkbox"/> 11 Casamento/Divorcio/Violência domestica | |
| <input type="checkbox"/> 12 Outros | |
| <input type="checkbox"/> 13 Não tenho dificuldades | |

Pergunta 11: Qual sua dificuldade no trabalho ? (pode ✓ várias opções)

Resposta 1 1

- | | |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1 Não sei como procurar emprego | <input type="checkbox"/> 7 O salário é baixo |
| <input type="checkbox"/> 2 Não consigo achar emprego | <input type="checkbox"/> 8 Não há previdência social |
| <input type="checkbox"/> 3 Não entendo japonês e regras | <input type="checkbox"/> 9 Não consigo ser funcionário regular |
| <input type="checkbox"/> 4 Recusaram estrangeiro | <input type="checkbox"/> 10 Não consigo me enturmar no trabalho |
| <input type="checkbox"/> 5 Não há tradutor para procurar serviço | <input type="checkbox"/> 11 Não tenho locais para conversar sobre o assunto |
| <input type="checkbox"/> 6 Muitas horas extras | <input type="checkbox"/> 12 Outros |

Pergunta12: Qual a sua dificuldade sobre doença/lesão ? (pode ✓ várias opções)

Resposta 1 2

- 1 Custo de tratamento é caro, não tenho seguro de saúde
- 2 Não sei qual hospital devo ir
- 3 Rejeitaram estrangeiros
- 4 Não há explicação sobre vacina ou exame médico no meu idioma
- 5 Não há remédio do meu país, o método de tratamento é diferente
- 6 É difícil de ir ao exame médico ou consulta medica
- 7 Não consigo explicar o que sinto no hospital
- 8 Não entendo a conversa do médico/explicação
- 9 Gostaria de ter um interprete no hospital
- 10 Não tenho locais para conversar sobre o assunto
- 11 Outros

Pergunta13: Qual a sua dificuldade em criar o filho? (pode ✓ várias opções)

Resposta 1 3

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1 Preocupado com gravidez/parto | <input type="checkbox"/> 10 meu filho não quer ir à escola |
| <input type="checkbox"/> 2 Como fazer exame médico/
vacinação | <input type="checkbox"/> 11 Preocupado com o japonês
do filho |
| <input type="checkbox"/> 3 Despesa para criar filhos | <input type="checkbox"/> 12 Preocupado se meu filho não
esquece a língua materna |
| <input type="checkbox"/> 4 Não tenho onde deixar a criança
durante o trabalho | <input type="checkbox"/> 13 A criança sofre bulling/
racismo/não consegue amigos |
| <input type="checkbox"/> 5 Não consigo enturmar com
os outros pais | <input type="checkbox"/> 14 Não entendem minha cultura |
| <input type="checkbox"/> 6 Não entendo muito sobre a escola | <input type="checkbox"/> 15 Dificuldades para continuar o
estudo ou conseguir emprego |
| <input type="checkbox"/> 7 Não sei como entrar em contato
com a escola | <input type="checkbox"/> 16 Não tenho locais para
Conversar sobre o assunto |
| <input type="checkbox"/> 8 Não consigo falar com o professor | <input type="checkbox"/> 17 Outras |
| <input type="checkbox"/> 9 Não sei sobre a regra de
creche/escola | |

※Para quem marcou ✓ em 「Outros」,por favor escrever no comentário livre

Pergunta 14: Quando tem dificuldades, quem você consulta ?

Resposta 1 4

- | | |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1 Família/parente japonês | <input type="checkbox"/> 7 Pessoas da associação de intercâmbio internacional/aula de japonês |
| <input type="checkbox"/> 2 Família/parente de seu país | <input type="checkbox"/> 8 Embaixada |
| <input type="checkbox"/> 3 Amigos/pessoas do trabalho japonês | <input type="checkbox"/> 9 Igreja/voluntaries |
| <input type="checkbox"/> 4 Amigos/pessoa do trabalho de seu país | <input type="checkbox"/> 10 Não consulto ninguém |
| <input type="checkbox"/> 5 Vizinhos | <input type="checkbox"/> 11 Outros |
| <input type="checkbox"/> 6 Prefeitura/conselheiro estrangeiro | |

Pergunta 15: O que você gostaria que a cidade de Iruma fizesse ?

Resposta 1 5

- 1 Aumentar os dias/idiomas de consulta para estrangeiros
- 2 Aumentar a frequência de cartas/avisos em línguas estrangeiras
- 3 Aumentar oportunidade para fazer amigos japoneses
- 4 Ter mais dias para a aula de japonês
- 5 Ensinar a cultura/modo de vida japonesa
- 6 Acabar com bulling
- 7 Escrever placas em japonês e língua estrangeira
- 8 Nada
- 9 Outros

Pergunta 16: Você sabe a área de evacuação próxima à sua casa ?

Resposta 1 6

- 1 Sei
- 2 Não sei

4 Desenvolvimento regional com simbiose de culturas e intercâmbios

Nos informe sobre atividades da área.

Pergunta 17: Você faz parte do Jichikai (Encontro entre os moradores do bairro) ?

Resposta 1 7

- 1 Sou
- 2 Não sou
- 3 Não sei

Pergunta 18: Você tem conhecimento sobre o trabalho de Iruma/Associação de intercâmbio internacional ?

Resposta 1 8

A. Você tem conhecimento da aula de japonês?

- 1 Já fui a aula
- 2 Nunca fui, mas tenho conhecimento
- 3 Não tenho conhecimento

B. Você tem conhecimento da mesa de consulta para estrangeiros?

- 1 Já fiz consulta
- 2 Nunca consultei, mas tenho conhecimento
- 3 Não tenho conhecimento

C. Você tem conhecimento do panflete de informação da cidade de Iruma 『IRUMA COM+COM』 ?

- 1 Já vi
- 2 Nunca vi, mas conheço
- 3 Não tenho conhecimento

D. Você tem conhecimento do programa 『FBI』 do FM CHAPPY?

- 1 Já ouvi
- 2 Nunca ouvi, mas conheço
- 3 Não conheço

Pergunta 19: Você tem coisas que gostaria de 『fazer』・『participar』 ?

Resposta 1 9

- 1 Eventos para apresentar culturas do Japão ou seu país
- 2 Eventos participativos como fazer bento ou confeccionar algo
- 3 Tradução/Interpretação
- 4 Ensinar palavras ou estudos
- 5 Ajudar estrangeiros que vieram a pouco tempo para o Japão
- 6 Ajudar idosos ou portadores de necessidades especiais
- 7 Ajudar o próprio país ou outros países
- 8 Participar, ajudar em atividades da área
- 9 Ir a sessão de estudos de seguro de transito/prevenção de desastre/educação escolar/criação de filhos etc.
- 10 participar de círculo/grupos de Hobby
- 11 Não tenho interesse
- 12 Outros

**Comentário livre sobre a sua vida na cidade de Iruma.
(Pode ser com a palavra de seu país também)**

Por gentileza, envie-nos de volta no envelope anexo, colocando no posto de correio até o dia 5 de fevereiro (sexta), não é necessário o selo.

**Obrigado por sua colaboração.
Cidade de Iruma • Sociedade de Amizade Internacional de Iruma**

☎04-2964-1111 (Ramal2146 • 2147)